

Document: EB 2019/126/R.49
Agenda: 7(f)(iii)
Date: 12 April 2019
Distribution: Public
Original: English



اتفاقية قرض شريك ميسر من الوكالة الفرنسية للتنمية لدعم برنامج القروض والمنح لفترة التجديد الحادي عشر للموارد

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

Deirdre McGrenra

مديرة شؤون الهيئات الرئاسية
رقم الهاتف: +39 06 5459 2374
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

Charlotte Salford

نائبة الرئيس المساعدة
دائرة العلاقات الخارجية والحوكمة
رقم الهاتف: +39 06 5459 2142
البريد الإلكتروني: c.salford@ifad.org

Alvaro Lario

نائب الرئيس المساعد
كبير المراقبين والموظفين الماليين
دائرة العمليات المالية
رقم الهاتف: +39 06 5459 2403
البريد الإلكتروني: a.lario@ifad.org

Luis Jiménez-McInnis

مدير مكتب الشراكات وتعبئة الموارد
رقم الهاتف: +39 06 5459 2705
البريد الإلكتروني: l.jimenez-mcinnis@ifad.org

Katherine Meighan

المستشارة العامة، مكتب المستشار العام
رقم الهاتف: +39 06 5459 2496
البريد الإلكتروني: k.meighan@ifad.org

Domenico Nardelli

أمين الخزانة ومدير
شعبة خدمات الخزانة
رقم الهاتف: +39 06 5459 2251
البريد الإلكتروني: d.nardelli@ifad.org

Advit Nath

المراقب المالي ومدير
شعبة المحاسبة والمراقب المالي
رقم الهاتف: +39 06 5459 2829
البريد الإلكتروني: a.nath@ifad.org

المجلس التنفيذي - الدورة السادسة والعشرون بعد المائة

روما، 2-3 مايو/أيار 2019

للموافقة

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو للمصادقة على دخول إدارة الصندوق في اتفاقية قرض شريك ميسر مع الوكالة الفرنسية للتنمية، علماً بأنه قرض مستدام حالياً ويمتثل للمعايير المنصوص عليها في إطار قروض الشركاء الميسرة، كما هو وارد في هذه الوثيقة، وعلى وجه الخصوص للمقترح المفصل الوارد في المقطع ثالثاً من هذه الوثيقة.

اتفاقية قرض شريك ميسر من الوكالة الفرنسية للتنمية لدعم برنامج القروض والمنح لفترة التجديد الحادي عشر للموارد

أولاً - موجز تنفيذي

- 1- صادق المجلس التنفيذي على إطار قروض الشركاء الميسرة، في دورته الخاصة التي عقدت في أكتوبر/تشرين الأول 2017،¹ وقد نص هذا الإطار على المعايير والمعالم القياسية التي يجوز للصندوق أن يقترض بموجبها من خلال أسلوب قروض الشركاء الميسرة من الدول السيادية والمؤسسات التي تدعمها دول سيادية. وقد جاء هذا الإطار استجابة لحاجة الصندوق لتعبئة موارد إضافية خلال فترة التجديد الحادي عشر للموارد أو ربما بما يتعداها؛ "كأداة رئيسية" في الإطار المالي للمؤسسات المالية الدولية، وكوسيلة لتوسيع قاعدة التمويل بما يتعدى المساهمات الأساسية المعيارية".
- 2- قرض الشريك الميسر هو قرض توفره دولة عضو في الصندوق أو مؤسسة تدعمها دولة عضو، بموجب أحكام وشروط تتضمن سعر فائدة أقل بكثير من أسعار السوق، وأجال استحقاق وفترات سماح طويلة. وتتلقى الدول الأعضاء التي توفر قروض شركاء ميسرة حقوق تصويت على أساس "عنصر المنحة" المتأصل في مثل هذه القروض نظراً لشروطها التيسيرية.

ثانياً - تحديث عن التجديد الحادي عشر لموارد الصندوق

- 3- يشير آخر تحديث عن النموذج المالي للصندوق إلى وجود فجوة تمويلية في فترة التجديد الحادي عشر للموارد بما يعادل حوالي 430 مليون دولار أمريكي. ويمثل هذا المبلغ الموارد المالية التي يحتاج الصندوق للوصول إليها من خلال الاقتراض، إذا ما أراد إيصال برنامج القروض والمنح لهذه الفترة والمقدر بمبلغ 3.5 مليار دولار أمريكي، بافتراض الوصول إلى المستوى المستهدف للمساهمات الأساسية في هذا التجديد بما يعادل 1.2 مليار دولار أمريكي.
- 4- ويمكن ردم الفجوة المذكورة أعلاه من خلال تقديم الدول الأعضاء للمزيد من المساهمات، ومنها على سبيل المثال، المساهمات التكميلية غير المقيدة. أو كبديل لذلك، يمكن للصندوق أن يفعل نافذة الاقتراض، أولاً من خلال قروض الشركاء الميسرة، وبعدها من خلال إطار الاقتراض السيادي.

¹ انظر الوثيقة EB 2017/S10/R.2/Rev.1

5- وكجزء من تعهدها للتجديد الحادي عشر لموارد الصندوق، أعلنت فرنسا عن نيتها توفير قرض من قروض الشركاء الميسرة للتجديد الحادي عشر للموارد من خلال الوكالة الفرنسية للتنمية بقيمة 50 مليون يورو.

ثالثاً - مقترح للاقتراض من الوكالة الفرنسية للتنمية والالتزام بحوكمة إطار قرض

الشريك الميسر بشأن الاقتراض

6- تسعى إدارة الصندوق للحصول على مصادقة المجلس التنفيذي للدخول في اتفاقية قرض شريك ميسر مع الوكالة الفرنسية للتنمية بمبلغ 50 مليون يورو، بما يتفق مع أحكام إطار قروض الشركاء الميسرة التي صادق عليها المجلس، لتمويل جزء من برنامج القروض والمنح لفترة التجديد الحادي عشر للموارد.

7- وبما يتفق مع متطلبات إطار قروض الشركاء الميسرة، تعتبر الوكالة الفرنسية للتنمية مؤهلة لإقراض الصندوق لأن مساهمتها الأساسية في التجديد الحادي عشر للموارد تتراوح حدود 80 بالمائة من وسطي مساهمتها الأساسية بالعملة المحلية في فترتي التجديد السابقتين (التجديد التاسع للموارد والتجديد العاشر للموارد).

ألف - تحليل المقترح

8- تتمثل الخصائص الأساسية لهيكلية هذا القرض على النحو التالي:

- المبلغ: 50 مليون
- عملة التعيين: اليورو
- أجل الاستحقاق: 40 سنة
- فترة السماح: عشر سنوات
- سعر الفائدة: 0 بالمائة سنوياً على المبلغ المتبقي من القرض
- رسوم الالتزام: صفر
- السحب: السحب على شريحة واحدة.

9- واستناداً إلى الشروط المذكورة أعلاه، وبما يتماشى مع معايير الحساب الواردة في المقطعين سادساً - باء وسابعاً من إطار قروض الشركاء الميسرة، يتضمن القرض الذي توفره فرنسا للتجديد الحادي عشر للموارد عنصر منحة بحدود 20.91 مليون يورو، مما يرفع المساهمة الإجمالية لفرنسا في فترة التجديد الحادي عشر للموارد إلى 48 في المائة مقارنة بمساهمتها في التجديد العاشر للموارد.

باء - استخدام الأموال المقترضة

10- بما يتفق مع الأحكام الواردة في إطار قروض الشركاء الميسرة، سوف يتم تخصيص الموارد من خلال نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء للدول الأعضاء المقترضة بشروط مشابهة أو أعلى من تلك المطبقة على قرض الشريك الميسر، كما هو ملائم، بما يغطي جملة المنتجات الإقراضية التي يوفرها الصندوق ككل. وسيتم إعطاء الأولوية للقروض الموفرة بشروط تيسيرية للغاية أو بشروط مختلطة.

جيم - المعدلات المالية بموجب إطار قروض الشركاء الميسرة

11- تنص الوثيقة المعنونة "استراتيجية الصندوق المالية لفترة التجديد الحادي عشر للموارد وما بعدها" بأنه يحق للصندوق أن يقتصر إلى ما يصل إلى 50 بالمائة من إجمالي المساهمات الأساسية في تجديد الموارد (أي 600 مليون دولار أمريكي). وتمثل قروض الشركاء الميسرة الخيار الأقل تكلفة للحصول على هذه الأموال المقترضة.

دال - تقييم المخاطر

12- تتوقع الفقرة سادساً- ألف من إطار قروض الشركاء الميسرة أنه "وفيما يتعلق بإدارة المخاطر، ستخضع حصائل قروض الشركاء الميسرة لنفس إجراءات التخفيف من المخاطر المحددة في إطار الاقتراض السيادي"، (الذي صادق المجلس التنفيذي في أبريل/نيسان 2015، انظر الوثيقة EB 2015/114/R.17/Rev.1). ولهذه الغاية، سوف يتم اتباع النهج المحدد في المقطع ثامنا من إطار الاقتراض السيادي بشأن إدارة المخاطر، يتبع كلما كان ذلك قابلاً للتطبيق، على قروض الشركاء الميسرة.

13- تعتبر مخاطر العملة الخطر الرئيسي الذي يمكن أن يتعرض له الصندوق إذا ما تمت إعادة إقراض الأموال بعملة مختلفة عن اليورو. وكما تنص عليه الفقرة 30 من إطار الاقتراض السيادي، سوف يحاول الصندوق التخفيف من هذا الخطر من خلال ضمان إعادة إقراض الأموال بنفس عملة القرض، أي باليورو. وإن كان ذلك ممكناً، وبعد اتخاذ إجراءات التحوط الملائمة ضد مخاطر العملة، يمكن النظر أيضاً في إمكانية توفير قروض بالدولار الأمريكي.

هاء - إدارة الأموال المقترضة

14- سوف يتم تجميع حصائل قرض الشرك الميسر مع الموارد الأساسية للصندوق وإدارتها وفقاً لسياسات وإجراءات الصندوق بهذا الصدد.

واو - الإبلاغ

15- سوف يبلغ الصندوق عن الموارد المعبأة بموجب اتفاقية قرض الشرك الميسر واستخدام هذه الموارد في التقرير السنوي للصندوق. ويعتبر هذا القرض جزءاً لا يتجزأ من القوائم المالية للصندوق؛ وبالتالي، وبما يتماشى مع إجراءات مراجعة الحسابات والإبلاغ عنها، سوف يوفر الصندوق للمقترض قوائم مالية مجمعة مراجعة بصورة سنوية، يتم إعدادها بما يتفق مع المعايير الدولية للإبلاغ المالي، مع تقرير مراجع الحسابات ذي الصلة.